

Fanny Marlow の物語

—— もうひとつの “Tom and Viv” ——

佐 伯 恵 子

1984年に出版されたMichael Hastingsの*Tom and Viv*は、T.S. Eliot（以下、Eliot）とその最初の妻Vivienneの私生活を赤裸々に描いた劇作品として注目され、舞台化も映画化もされた。その劇評・映画評を概観すると、Vivienne＝犠牲者、Eliot＝犠牲者、どちらを批判しているわけでもない、と捉え方に差はあるものの、共通する指摘として、次の2点が挙げられる。

(1) Vivienneの行動の異常さや子どもっぽさが強調され、活発で教養もある女性、自己主張をする強い女性、非常に知的な女性としての面はほとんど描かれていない。¹

(2) Eliotの詩に関する2人の協働に光が当てられていない。²

要するに、Vivienneの奇行ばかりが強調され、Eliotの執筆活動においてVivienneがいかに重要な貢献をしたかという点に目が向けられていないのである。せいぜい、VivienneはEliotにとって詩の女神（Muse）であった、という従来の指摘の繰り返しながされている程度に過ぎない。³ 確かにこれらは尤もな指摘ではあるが、Vivienneという女性の重要さは、Eliotへの助力者としてのみではない。Vivienne自身が執筆を行い、それにEliotの方が助力も含めて深く係

1 例えばCaryn Jamesや*blueprintreview*の劇評など。

2 例えばAbbie JonesやMichael Billingtonの劇評など。

3 例えばPeter Rainerの劇評など。

わっていたことには全く目が向けられていない。

本論では、創作者としての Vivienne の作品世界と、Eliot との協働のありようについての一考察を試みたい。

1. Vivienne (F.M., Feiron Morris, Fanny Marlow) の作品

下記の表にまとめたように、Vivienne は性別不明の F.M.、男性名の Feiron Morris、女性名の Fanny Marlow という 3 つのペンネームで *The Criterion* にスケッチ風の作品を発表している。⁴

The Criterion

Vol. no.	F.M.	Feiron Morris	Fanny Marlow	T.S.Eliot
II 6 (Feb. 1924)	“Letters of the Moment — I” 1 人称での語り			
II 7 (April 1924)	“Letters of the Moment — II” 1 人称での語り			
II 8 (July 1924)				
III 9 (Oct. 1924)		“Thé Dansant” Sibylla もの		

4 もうひとり Felix Morrison という男性名による作品と F.M. 名での書評があり、これらは Vivienne の手によるものであると Seymour-Jones は指摘しているが (646, n39)、Eliot の書簡集の編者と判断が分かれている。本論では書簡集記載の方に従った。

Cf. “In C. [*The Criterion*] 3:9 (Oct. 1924), ‘Thé Dansant’ by ‘Feiron Morris’ was by VHE [Vivienne], but ‘Mrs. Pilkington’ by ‘Felix Morrison’ was by IPF [Irene Pearl Fassett, Eliot’s secretary]. The two book reviews [David Barnett, *A Man in the Zoo*, and Middleton Murry, *The Voyage*] signed ‘F.M.’ in 2:8 (July 1924) were by Frederic Manning.” (*Letters* II, 526, n4)

III 10 (Jan. 1925)		V. Woolf, “Mr. Bennett and Mrs. Brown” 書評	“A Diary of the Rive Gauche” 1 人称での語り	“Three Poems” “On the Eve” ⁵
III 11 (April 1925)	“Necesse Est Perstare?” 詩 Stephen Hudson, <i>Myrtle</i> 書評	“Night Club” Sibylla もの	“A Diary of the Rive Gauche II” 1 人称での語り	
III 12 (July 1925)			“Fête Galante” Sibylla もの	

“Ellison and Antony”

“Lonely Soldier”

“Médicine à la Mode” Sibylla もの

“The Paralysed Woman” Sibylla もの

(いずれも Bodleian Library, Oxford 所蔵の草稿)

ペンネームが同時期に使い分けられてはいるが、実際、上記の諸作品における三者の違いは明確ではない。例えば、Bodleian Libraryに残されている草稿も含めて、Vivienne自身がモデルと思われる Sibylla を主人公とした「Sibylla もの」を、Feiron、Fanny 両方のペンネームで書いている。

Vivienne の *The Criterion* へのデビューは F.M. としてで、“Letters of the Moment” I・II が 1924 年の 2 月号、4 月号に相次いで掲載されている。これは Volumnia という人物に宛てた手紙という設定で書かれており、Bloomsbury など当時の知識人の集まりに対する侮蔑を実名入りで表した辛辣な作品となっている。しかし、その下地として想定される *Coriolanus* や *The Waste Land* の草稿を踏まえた描写や、Stravinsky の *Firebird* や Petronius の *Satyricon* からのイメージの巧みな使い方など、Badenhausen による指摘からも (89-95)、Vivienne の極めて知的な面が伺われる作品でもある。

Feiron、Fanny 両者について言えば、Vivienne の中では、少なくとも一時期、次のような区別がなされていたことがわかる。

5 “On the Eve” の執筆は、少なくとも一部は Vivienne の手によるものだが、体調の悪化に伴い、Eliot がかなりの手直しを行ったようである。Cf. *Letters* II 556 n2.

‘Fanny is the money maker — she spins on for ever like a spider. There is no end to Fanny! But Feiron will never make money. And he does not spin. He is a nasty fellow.’ (Undated Oct. 1924. *Letters* II 517 n2, Vivienne’s italics)

このSydney Schiffに宛てたメモから、VivienneはFeiron作品と比べて、Fanny Marlowとしての作品に最も自信を持っていたらしいことがわかる。しかし、「Sibylla もの」という点でも両者のテーマは共通しており、大きな差異は感じられない。F.M.、Feironを経てFannyとして書いた作品で自信が深まったのであろう。上記のVivienneの手紙の直後にEliotが同じくSchiffに宛てて書いた手紙では、EliotはFeiron作品を高く評価している。

... Vivienne has been belittling the contribution of Feiron Morris and saying that it is trifling and insignificant; and I fear that she has said so to you. This is quite the contrary of my own judgement, and she will have done you and it a great injustice if she has conveyed that impression in advance. ... This thing of Vivienne’s may appear very slight, but it is an integral part of the whole book, and just as important in its place. It does I am convinced express a point of view which is original — and which is more than original — which is typical: typical of a very modern mentality which has not yet been expressed in literature, and of which Vivienne is the most conscious representative. I am fearful of saying much, for fear of misleading you in my turn: but I do want to say that this ‘sketch’ goes very much deeper than its deceptive surface indicates. (*Letters* II 517)

“this ‘sketch’ ” というのは1924年10月号の“Thé Dansant”を指す。後述するが、Eliotは、Vivienneの自作品評価を過小だとフォローし、とりわけこれまでにない「現代的な精神性と独創性」があると強調している。さらに、それ以

前にEliotが母に向けて、Vivienneがすでに「素晴らしい成功」を収め、「極めて例外的で個性的なスタイルを身につけている」と自慢している手紙は1924年4月に書かれており（*Letters* II 368）、こちらはF.M.の“Letters of the Moment”を念頭に置いていると思われる。⁶ つまり、Eliotは最初からVivienneの執筆を強力に支持し、盛り立てようとしていたことがわかる。EliotによるVivienne評価については後に触れるとして、Fanny作品をもって*The Criterion*でのVivienneによる掲載が終わること、作品としての魅力と多様な要素を最も含んでいるのはFanny作品であること、などから、本論ではFanny Marlowの3作品に限定して見ていくことにする。

2. “A Diary of the Rive Gauche” I・II (Jan.& Apr. 1925)

Fanny Marlowの名前で*The Criterion*に発表されたのは、“A Diary of the Rive Gauche”（以下、“Diary”）のIとII、“Fête Galante”の3つである。Vivienneが*The Criterion*に作品を掲載していた時期の後半にあたる。前者はパリ、後者はロンドンを舞台とした小説の断片である。Eliotの書簡集の注によれば、“Diary”のIは、1924年11月のパリ滞在に基づくもので、パリのホテルで書き始められ、*The Criterion*への出資者であるLady Rothermereのヴォルテール河岸33のアパートで完成されたとされている（*Letters* II 545 n3）。“Diary”の書き手は「私（I）」であるが、“Diary”IIの中で呼びかけられている名前から、「私」の名が筆署名のFannyであるとわかる。これら2つの作品は、

6 Cf. To His Mother (Received 17 April 1924)

… Vivien is much better. She has been writing since Christmas and although her output is small she has met with extraordinary success. There is no doubt whatever that she has talent. She should have been encouraged to write years ago. She has already a very exceptional and individual style. … (*Letters* II 368, my underlines)

Vivienneの存在価値を母に訴えかけるためのポーズも入った手紙であるにせよ、そこには、創作者としてのVivienneの才能に対するEliotの真摯で揺るぎない評価が見られる。

パリのセーヌ川左岸（南側）の安ホテルに滞在中の「私」が、散策を通して目に映る風景と周囲の人々との浅い係わりを描写したスケッチ風小説である。“Diary” I・IIで注目できる点として、3つの要素に絞って概観してみる。

（１）瑞々しい情景描写

“Diary” Iはクリスマスに近い冬のパリ、IIは早春のパリが舞台となっている。同じ従業員名が出てくるので、滞在している安ホテルは同じである。そこで出会った人々との浅い係わりや他の客たちの観察の合間に散策するパリの風景が描かれる。

It has been raining for three days, the cold, hard, venomous rain of Paris. Very different from the soft, enveloping moisture of London, where often one can hardly tell whether it is actually raining or not. Wet English weather, and a west wind, say I. Steam heating and harsh winds soon take the bloom off poor thin-skinned English faces.

Well, now the rain has stopped, and a fierce drying wind is blowing. Those winds! cutting through the narrow streets and blowing full blast over the bridges. (“Diary” I, *Criterion* III 10, 290)

「柔らかく、全てを包み込むような、湿り気を含んだロンドンの霧雨」と比べて、「3日間降り続いているパリの雨は冷たく厳しく悪意に満ちている」「雨が止んでも、乾いた荒々しい風が狭い街路を吹き抜け、橋の上を激しく吹き渡ってゆく」と、パリの雨と風に馴染めないさまが描かれる。パリの風雨に追われてホテルに戻った「私」はサロンでひとしきり人物観察をし、貧弱な昼食をすませた後で再び街に出て行く。

... I can watch through the shop window the two rows of humble little stalls lighted by flares and lanterns (for it is now dark) and displaying cheap toys

and dolls, poor shoddy garments, and tawdry Christmas *étrennes*. The pedestrians hurry past, trams stop, clink, ring bells, and move on, and just a few women and children linger, clustering round this unpretentious street market. In this odd corner of Paris there is no thought of attracting American visitors, so that the little shops and narrow streets quite lack the meretricious glare of the Christmas festivities of Montmartre.

... Up and along mean streets towards the Boulevard Saint-Germain, across it, and downhill again towards the river — my unvaried evening pilgrimage. Taking my courage in a firm grip, I manage to scuttle across the Quai Voltaire, almost under the wheels of an unexpected taxi, the driver reviling me with hoarse cries. And now on the bridge at last I can lean peacefully over the parapet, and watch the threaded lights, green and red and white and yellow, reflected in the dark water. ... I stay there until I am frozen, and must turn away. (“Diary” I, *Criterion* III 10, 296-97, Fanny’s italics)

上記は、デパート Bon Marché 近くの小さなケーキ屋さんで、「私」が紅茶と美味しいケーキを食べながら、他人のお喋りを聴き、街路を眺めている場面である。街灯に照らされたお店のウィンドーの「安っぽいおもちゃや人形、安物の洋服類、安ピカのクリスマスの飾り。道を急ぐ人々、ベルを鳴らしつつ行き過ぎる市街電車」「何人かの女や子どもたちがうろついているだけの地味な商店街」を眺め、「小さな店にも狭い通りにもアメリカ人客を惹きつける気は全くないので、モンマルトルのクリスマスのようにけばけばしく俗悪などぎつさはない」と批評しつつ、サンジェルマン大通りに出て、ヴォルテール河岸沿いにいつもの単調な散歩をし、川面に映る色とりどりの光を眺めて、寒くなればホテルに戻る。何かに強く心を惹かれるわけではなく、いささかの不安定さと旅先ゆえの気安さで通り過ぎつつ、所在無げな散策を“pilgrimage”と称する真剣さも持ち合わせる「私」の観察眼は鋭く、温かく、ユーモアにもじませる。

また、これに続く“Diary” IIでは冒頭で、友人と共に歩いたテュイルリー庭

園界隈の早春の宵の情景が描かれる。

Yesterday I met Agatha in the garden of the Tuileries. It was a “spring evening,” mild and damp and hyacinth-scented. The fountains and the neat parterres of early spring tulips, firm, erect, magnificent; in the distance the dim obelisk of the Concorde; on the one hand the Pont Royal, and on the other the row of lights along the Rue de Rivoli showing here and there through the shrubbery; the murmur of voices, the rattle and scream of a thousand taxis and the deep and vibrant electric glow of the great city; and behind us the huge grey mass of the Louvre, thrusting out its wings, impending, magnificent, imperial — triumphant symbol of the one city and of the one people which has supreme belief in its own power and its own destiny. ... (“Diary” II, *Criterion* III 11, 425)

「穏やかでしっとりしていて、ヒアシンスの香りが漂う『春の宵』。しっかりと背を伸ばした早春の見事なチューリップが咲き並ぶ庭園と泉。遠くにはコンコルド広場のオベリスク。片側にポント・ロイヤル橋、もう片側には低木の茂みに見え隠れするリヴォリ通り沿いの灯りの列。ささやき声、盛んに行き交うタクシーの喧騒と大都市の眩い電燈の灯り」といった描写は、「私」と共に歩いているような錯覚に陥らせる生き活きとした瑞々しい写実性を発揮する。さらに「私」は、「背後に翼を広げるように堂々とそびえ立つループル」の威光に目を見張りつつ、「自らの権力と運命を信じて疑わないパリとその住人の勝ち誇ったシンボルとなっている」と皮肉な視線も交えて語る。

このヒアシンスの香り漂うパリの早春の情景は、F.M.の筆名で書かれた“Letters of the Moment — I”の冒頭で、同じくヒアシンスと共に描かれるロンドンの早春と呼応する。

My hyacinths are bursting clumsily out of their pots, as they always do,

coming into misshapen bloom before their time. And this is the essential spring — spring in winter, spring in London, grey and misty spring, grey twilights, piano organs, flower women at street crossings. No carnivals, no battles of flowers, this is no public exhibition.

Now one begins to beat against the bars of the cage: the typewriter and the telephone, and the sight of one's face in the glass. One's soul stirs stiffly out of the dead endurance of the winter — but toward what spring? ("Letters of the Moment — I," *Criterion* II 6, 220)

冬の中に垣間見えるロンドンの早春は、「花瓶から不恰好に溢れ出るヒアシンスの花々」「灰色に煙る春、灰色の黄昏、手回しオルガン、街角の花売り女」「タイプライター、電話、ガラスに映る顔」などのコラージュで暗示される。檻の中にいるような、耐えるだけの死んだような冬から、どんな春に向かうのだろうか。「私」は自問する。断片的な情景と気分を重ねて描く手法は、「Diary」I 冒頭の、悪意に満ちた冬のパリの描写と変わらない。

パリにいても、ロンドンに戻っても、「私」はこういったコラージュの中にいる。その心の内に静かに波打つ不安や小さな苛立ちをしのばせつつも、抑制を効かせ、抒情的に、しかし、甘さを抑えた瑞々しい情景描写が大変魅力的である。こういった都会の情景の中に、折々にEliotの作品世界を髣髴とさせるイメージが織り込まれているのは、Vivienneに計算があるにせよ、無意識であるにせよ、創作者としての二人のつながりを思わせる。EliotがVivienneの作品を称賛するのは、「現代的な精神性と独創性」のみではないだろう。感性において通じ合うものがあることが、とりわけ上記のような情景描写に見られるのである。

(2) 鋭い人物観察

“Diary” I・IIでは、「私」が会おう架空の人物が描写されるが、その鋭い観察眼と、彼らに相對する「私」の感情の微妙な揺れが巧みに描かれる。“Diary”

I・IIに共通して登場するのが、「私」の滞在する安ホテルの男女ペアの部屋係 Camille と Victorine である。“Diary” I 冒頭のセーヌ河岸散策のあと、部屋に戻った「私」は、自分の不在中に Victorine が「私」の香水を勝手に使い、Camille がこっそり水を混ぜて誤魔化していることに気づくが、特に憤慨することもなく「いつものことだ」とやり過ごし、イギリスの使用人には真似のできないほど“clever”だと感心する。さらに、二人が鍵を使って全ての部屋を突っ切る形で掃除して行く合理的なやり方に目を見張る。常に一緒に働く二人の連携ぶりを観察し、思わぬ出来事に呆れつつも、「私」はそれを内心面白がっている。

あるいは、昼食準備の喧騒も「私」の観察の対象である。パリのレストランは高くくて近寄り難いので、滞在に慣れた者は安ホテルのレストランで食事をすませる。「私」の滞在する安ホテルの給仕 Marie は輝く髪をスペイン風に結い上げ、最大限に魅力を振りまきつつ「昼食がご用意できました」と高らかに叫び、気配り満点の態度で案内してくれる。シミひとつないクロスが掛けられ、ナイフや食器類が見事に並べられたテーブルに礼儀正しく運ばれてくるのは、小さな鯛一匹のオードブル、貧弱なメインディッシュ、給仕自ら淹れたライム茶。「健康に良いものなど何ひとつありはしない」と嘆きつつも、「私」は鷹揚に受け入れる。こういった「私」の苛立ちや怒りを抑えた大らかな様子が、人間描写においても軽やかさを添えている。

このような「私」の視線は同じホテルに滞在する客たちにも向けられる。例えば、狭いサロンで書き物をする「私」を憤然と見てくる二人のフランス人女性には次のように描写される。

... the pale, austere old lady and the stiffly upright and uncomfortable-looking middle-aged person who glares at me so indignantly. So many people look at one indignantly here. One gets used to it. Hardened. But I sympathise with her indignation. Here am I, in loose, shabby clothes and no hat, slippers on my feet, and daring to sprawl at the writing-table and write on and on with-

out stopping or looking up or making any of the impatient clicks or ejaculations that they do. And there is she, in black bombazine or some such harsh material, made very tight and fitting to her figure — a *real* figure, not a few bones with rags hung on, like mine. She wears a rigid black hat, which prevents her leaning back, a black fur round her neck and shoulders which she does not loosen, and black gloves. No wonder she is indignant. I should be more than that. The old lady fainted away with disgust directly I entered the salon, and she has never come to. Her eyes are closed and her face wears a martyred and suffering look. (“Diary” I, *Criterion* III 10, 290-91, Fanny’s italics and my underlines)

黒づくめの堅苦しい服装で、背筋を伸ばした不愉快そうな中年女性と、青白く厳しい表情で目を閉じ、殉教者のような苦悩の表情を持つ老女が「私」に鋭い視線を投げかけてくる。他人に注ぐ「憤然とした」眼差しはフランス人の特徴とみなしながらも、「私」は、彼女たちのそばで、緩くみずばらしい服装で帽子も被らず、スリッパ履きで、イライラと舌打ちをしたり、叫んだりしつつ、ひたすら執筆している自分を顧み、そんな自分に憤然とした視線を投げかけてくるフランス人女性に対して不快に感じることもなく、「彼女が憤慨するのもまあやむを得ないか。私ならきっとそれですまないだろうし」と思う。痩せぎすの女性に対する描写は辛辣ながらも、「私みたい」と付け加える鷹揚さが「私」には見られる。“Diary”においては、こういった余裕のある客観的な自己観察と、抑制の効いた、時にユーモアも含んだ人物描写が特徴的なのである。

（３）内面に抱える逡巡——自らの内面と向き合う

“Diary” Iには「奇妙な」アメリカ人男性が登場する。上記の２人のフランス人女性と同じサロンにいたアメリカ人男性がアメリカ人女性を待っており、付添なしで居酒屋 Bal Bullier に誘ってよいものかと、くどくどと話しかけてきて、「私」はうんざりする。

... Why should *I* know? Why ask *me*? *I* am indignant now. There are three indignant people in this salon now. When the American gentleman began to belabour me with his conversation the middle-aged person in black became more indignant than ever. She began to tremble with indignation. And the old lady came out of her swoon, and with one look of horror swooned again. ... why do Americans insist that all European women are *au courant* with every form of vice (to them all pleasure or amusement really means vice, so far as I can see)—whereas they insinuate that the female of their own species is supremely innocent and unsullied. They actually appear to be trying to protect their own women from *us*! Why? Because they cannot cope with European women. Ha! they can't cope with us! (“Diary” I, *Criterion* III 10, 291-92, Fanny’s italics and my underlines)

サロンにいるフランス人女性を憤慨させてしまった「私」が、今度は憤慨する側に回った様子がユーモラスに描かれる。「私」は、つい先ほどまで距離を感じていたフランス人女性の側に立ち、アメリカ人男性を突き放してみせる。上記は、このアメリカ人男性を振り捨てて出てきた後の「私」の心の中のつぶやきである。アメリカ人は、ヨーロッパの女は誰もかれもあらゆる悪（vice）に精通しているのに対して、アメリカの女は「清纯無垢（innocent and unsullied）」だから守ってやらなければならないと思っている、と憤然とする「私」のつぶやきが効いている。Seymour-Jonesは、この「清纯無垢」なアメリカ女性はEmily Haleを念頭に置いて書かれている、と指摘しているが（295-96）、アメリカ人男性の女性観や高く評価されるアメリカ人女性像に対する「私」の屈折した思いと苛立ちが垣間見える。

このアメリカ人には当然Eliotが重ねられていると思えるのだが、実は先に引用した「モンマルトルのクリスマスのようにけばけばしく俗悪などぎつさ」に惹きつけられる「アメリカ人観光客」という箇所（“In this odd corner of Paris

there is no thought of attracting American visitors, so that the little shops and narrow streets quite lack the meretricious glare of the Christmas festivities of Montmartre.”) では、もともと“foreign”であった表現を“American”に書き換えさせたのはEliot自身であったことを示す手紙が残っている (*Letters* II 556)。アメリカ人に対する苛立ちや皮肉や揶揄が、VivienneとEliotの両方から足並み揃えて発していることから、自らのアメリカ性を突き離してVivienneに寄り添うEliotの側面が伺われ、一層興味深いと言える。

もうひとつ注目に値するのは、人生に向き合う姿勢である。「私」は友人のAgathaとテュイルリー庭園界隈を散策しつつ、先々のことを語り合う。

... Do we perhaps approach life too timidly, with too much delicacy, as we do some of our friends, treat her as one of ourselves? Possibly we are quite wrong about life. Life is perhaps a coarse-fibred creature — almost a “heartly female,” and the proper approach is the slap on the back. Oh well, I give it up — life is unchangeable, and Agatha and I are unchangeable. (“Diary” II, *Criterion* III 11, 426)

できれば6月にまたパリに戻って来て「素敵な時間」を「のらくらと」過ごしたいけれど、自分たちが戻って来ないことはわかっている。人生に臆病すぎる、慎重すぎる、もう少し大雑把な人生でいいのに変えることができない、と「私」はAgathaと共に嘆きつつも、それを果たせないことを知っている。

... There must be another way. I must escape. ... I *must* have my freedom, ... (“Diary” II, *Criterion* III 11, 427-28, Fanny’s italics)

パリでの生活は週5ポンドが精一杯、高級ホテルも優雅な家庭生活も無理。プライベートに首を突っ込んでくるような従業員の馴れ馴れしさとニヤニヤ笑い、劣悪な環境と貧弱な食事、そんな安ホテルは出て行きたいけれど、馴染んだ従

業員たちに言い出すのは冷たい (“cold blood” 427) ようでできない…と思い悩む「私」の本音が語られる。心の中で、従業員ひとりひとりに別れの言葉を告げては打ち消すさまに「私」の気弱な優しさが覗く。閉塞感、不安、躊躇い…「私」が本当に逃げ出したいのは安ホテルからではない、あるいは、安ホテルからさえ抜け出せない、そんなもどかしさが深刻さを漂わせない口調で綴られる。

“Diary” II は、“*To be continued.*” (“Diary” II, *Criterion* III 11, 429, Fanny’s italics) と記されて終わり、結局、続きは書かれずに終わる。しかし、2つの“Diary”は、当時の Vivienne の徐々に追い詰められてゆく精神状態を感じさせない、抑制の効いた瑞々しい文体と、鋭くしかし悪意を感じさせない人物描写が特徴的で、魅力的な小作品となっている。

3. “Fête Galante” (July 1925)

“Fête Galante” は、“Diary” I・II に続く作品であるが、「Sibylla もの」という点では Feiron Morris の “Thé Dansant” や “Night Club” に連なり、当時の知識人たちに対する辛辣な皮肉や侮蔑という点では、F.M. の “Letters of the Moment” に連なる作品である。ただ、その辛辣さはかなり激烈になり、Seymour-Jones の言葉を借りれば「周囲の人たちを処刑していくかのような」(408) 内容ゆえに、様々な抗議や批判を巻き起こし、*The Criterion* への Vivienne 作品の掲載はこれをもって打ち切りとなる。

“Fête Galante” では、ロンドンの St. John’s Day の祝祭日 Midsummer Day のパーティに集まってきた人々の様子が Sibylla の視点から描かれる。ライラックが咲き誇り、中国風のランタンの揺れる 6 月 24 日の夕刻。Crawley 夫妻のパーティに友人の Felice と共に早めに来た Sibylla は、次々と集まってくる客たちを観察する。Eliot 書簡集の注や Seymour-Jones の指摘にあるように、Vivienne や Eliot を取り巻く人々を具体的に髣髴とさせる登場人物たちが、滑稽に誇張され、極めて侮蔑的な筆致で描かれる。

the Macaw = Ottoline Morrell

the great art critic = Roger Fry

the American financier = Eliot (*Letters* II 729 n2)

the Macaw = Lady Diana Cooper

Rawdon & Becky Crawley = Jack & Mary Hutchinson

Cedric & Ethelberta Chaplin = Osbert & Edith Sitwell

Steine = Clive Bell (Seymour-Jones 406-07)

例えば、the Macawはそのあだ名のとおり「極めて世俗的な恰好」で現れて人目を引くが、持参してきた糸を引くと叫び声を上げる奇妙な人形が「異様なくらい彼女にそっくり」と Sibylla は思う。Ethelberta は手指を「煌びやかなフィレンツェの宝石」で飾り立て、「鈴を振ったような声」で話す「新しい女 (“a new woman”)」である。姿勢が良く貴族的で名門の雰囲気を漂わせる Cedric は冷ややかにパーティ客を眺めつつ、「私だけが貴女を守ってみせましょう」と Sibylla に囁く。「偉大な芸術批評家」は、苺とクリームを頬張りながらスプーンを振り回し、ロンドン訛りも露わにあらゆるものについて語ってみせるが、「彼は何にも見ていない、私の言葉も耳に入っていない、結局、自分自身に向かって語っているだけ」と Sibylla はいささかがっかりする。

こういった具体的な人物がわかる形での辛辣な批判は、Eliot 自身にも向けられる。三々五々集まってきた客たちの中で、ひととき Sibylla の目を惹くのが the American financier である。

Sibylla, looking round the room, saw the American financier leaning with exaggerated grace against the eighteenth-century marble fireplace. She went up to him confidently. “Hullo,” she said, but he only smiled. “He *is* rather unsatisfactory,” Sibylla thought, and, glancing up at him, she was struck

afresh by his strange appearance. The heavy, slumbering white face, thickly powdered; the long hooded eyes, unseeing, leaden-heavy; the huge protuberant nose, and the somehow inadequate sullen mouth, the lips a little reddened. His head was exceptionally large, and not well shaped; the hair thin, and plastered tightly down. “Yet somehow,” she thought, as she watched him, “although in a way he is such a hideous man, he has the air of being good-looking, distinguished-looking anyhow, and I like him, I like him — if only he would — What? What is wrong, what missing?” (“Fête Galante,” *Criterion* III 12, 558-59, Fanny’s italics)

誇張された優美さで古い暖炉に寄りかかっているが、外見は奇妙。濃い白粉をはたいた重々しく白い顔。半分閉じた目は重く、何も見ていない。隆起した大きな鼻、その場に似つかわしくない不機嫌そうな口、赤みのある唇、大きくてあまり恰好の良くない頭、髪は薄くぴったり撫でつけてある。醜悪とも言えるが、どこか良くて際立った外見。「何かが違う、何かが欠けている気もするが、私は好き」と Sibylla は思う。Eliot が紫や緑のパウダーで化粧をしていたことを複数の人物が指摘しており (Bell, vol.2, 171, Miller 380, Seymour-Jones 357)、この the American financier は明らかに Eliot と一致する。悪意の一步手前とも言える描写と計らずも心惹かれるさまが相半ばしている。

下記は、パーティで、飾りリボン付きの紙の帽子を被せられ、少々酔って、学者ぶって熱弁を振るっている先ほどの the American financier を眺めながら、Sibylla と Felice が話している場面である。

... The financier, wearing a paper cap with streamers with which the Macaw had crowned him, was in the middle of a harangue. He spoke in a muffled, pedantic, and slightly drunken voice.

“Isn’t he wonderful?” whispered Felice. “He is the most marvelous poet in the whole world.”

“He might be if he ever wrote anything,” said Sibylla dryly.

“Yes, why *doesn't* he write more?”

“Because he wants to be everything at once, I expect. Perhaps the devil took him up into a high mountain and showed him all the kingdoms of the world — unfortunately for him!”

“And, so I suppose,” asked Felice naggingly, “that he didn’t know which kingdom to choose?”

“He’s still up on the mountain, so far as I know,” said Sibylla, indifferently. (“Fête Galante,” *Criterion* III 12, 561-62, Fanny’s italics and my underlines)

下線部分の、財務家とはいえ「世界最高の詩人でもあるのに、なぜもっと作品を書かないのか」というくだりには、銀行家と詩人という二足のわらじを脱ぎ、なぜ執筆に専念しないのか、と Eliot に直接向けられるような形で Vivienne の不満と苛立ちが露骨に切実に表されている。上記の最後の部分は、Sibylla と友人 Felice の台詞がセットになってひとつの主張をなしており、二人が共に Vivienne の分身と言われる所以である (Seymour-Jones 433)。Eliot に対する Vivienne の最高度の評価と、自分こそが本人よりもその真価を知っているという自負が、愛着心と共に、Eliot に直接向けられているかのように示されており、極めてリアルな内容になっている。

結局、周囲の人々への容赦のない皮肉や侮蔑ゆえに高まったバッシングが主原因になったかどうかは明確ではないが、1925 年の *The Criterion* 秋号は出版されず、Eliot は Lloyds Bank を辞めて Faber & Gwyer 社へ移り、翌 1926 年に *New Criterion* として再開することになる。そしてそれ以降、Vivienne の作品は姿を消してしまう。

そもそも、周囲の人間を特定できる形での辛辣で侮蔑的な内容が物議を醸し、Vivienne に批判が集まることは予測できたはずであるにもかかわらず、Eliot はなぜ掲載を認めたのか、という疑問が当然生じる。ここからは、創作者として

の Vivienne と、編集者あるいは助力者としての Eliot との係わりように目を向けてみる。

4. 創作者としての Vivienne と Eliot との係わり

周囲の知人たちから集中砲火を浴びそうな Vivienne の作品を Eliot はなぜ黙認したか。Seymour-Jones は、その疑問に対して、幾つかの答えを提示する。眠りも社交も娯楽も犠牲にして誰の助けもなく孤軍奮闘して *The Criterion* の編集を続ける中で 2 人が抱いた怒りや感情を Vivienne に代弁させた、あるいは、Vivienne の創作者としての成功に嫉妬した Eliot の仕返し、あるいは、Faber 社との契約に向けて Vivienne を切り捨てる動機があった、などである (408-11)。いずれももっともらしくはあるが、憶測でしかない。確かなことは、F.M. から始まり、最後の Fanny Marlow に到るまで、*The Criterion* における二人の協働は 1924 年から 1925 年前半にかけての約 1 年半続いたということである。とりわけ 1925 年 4 月号は、上記資料に示したように、F.M.、Feiron、Fanny の各作品が同時掲載され、まさに乗りに乗っている状態と見える。しかし、下記の表に示すように、1924 年秋から 1925 年は Vivienne も Eliot も心身共に最悪の時期だったのである (*Letters II* xxi-xxv)。

	Vivienne	Tom
Nov. 1924	気管支炎	インフルエンザ、気管支炎
Jan. 1925	緊張で体調を崩す	インフルエンザ
Feb. 1925	心身ともに消耗	心身ともに消耗
Mar. 1925	リウマチ、気管支炎、神経炎	
Apr. 1925	神経痛、神経炎	自殺願望
May 1925		体調が悪く崩壊
June 1925	肝臓と腸が最悪	
July 1925		

Aug. 1925	带状疱疹	
Sep. 1925		顎の手術、数本抜歯
Oct. 1925		
Nov. 1925	転地療養	
Dec. 1925		Lady Rothermere の別荘で療養

Fanny の作品が相次いで世に出た 1925 年の前半は、Vivienne との関係において Eliot が追い詰められていた様子が手紙の中に現れている。少々長くなるが、1925 年 4 月に相次いで Eliot が Murry に書いた手紙を概観してみる。⁷

To John Middleton Murry (mid-April? 1925)

In the last ten years — gradually, but deliberately — I have made myself into a machine. I have done it deliberately — in order to endure, in order not to feel — but it has killed V. In leaving the bank I hope to become less a machine — but yet I am frightened — because I don't know what it will do to me — and to V. — should I come alive again. I have deliberately killed my senses — I have deliberately died — in order to go on with the outward form of living — This I did in 1915. What will happen if I live again? 'I am I' but with what feelings, with what results to *others* — Have I the right to be I — But the dilemma — to kill another person by being dead, or to kill them by being alive? Is it best to make oneself a machine, and kill them by not giving nourishment, or to be alive, and kill them by wanting something that one *cannot* get from that person? Does it happen that two persons' lives are absolutely hostile? Is it true that sometimes one can only live by

7 日付が不明のものもあり、手紙の順番は確かではないが、*Letters II* に掲載された順に挙げる。このように深刻な手紙が短期間で相次いで書かれたこと自体が、その深刻さを示していると言えよう。

another's dying?

<Answer *this*> During this illness she really *went away — for three days she felt that she had left her body. Is this wrong?* Should it be discouraged? Is there a way in which I can lay down my life and gain it? Must I kill her or kill myself? I have *tried to kill myself* — but only to make the machine which kills her. Can I exorcise this desire for what I cannot have, for someone I cannot see, and give to her, life, and save my soul? I feel now that one cannot help another by *ruining* one's own soul — I have done that — can one help another and save it?

Does she want to die? Can I save myself and her by recognising that she is more important than I? (*Letters* II 627-28, Eliot's italics and my underlines)

「自分は銀行員となり、慎重に自分の感覚を捨て、機械になりきることで耐えようとしてきましたが、そのことがVivienneを殺してしまいました。…私には自分でいる権利などあるのでしょうか？自分が死ぬことで相手を殺してしまうか、自分が生きることで両方を殺してしまうか…ジレンマです。」この重い問いへの「答え」をEliotは手紙の後半で自ら綴ってみるものの、結局、問いの繰り返しでしかない。「私は彼女を殺すか自分を殺すかのどちらかしかないのでしょうか？私は自分を殺そうとしてきましたが、結局自らを機械にただけで、そのことが彼女を殺しています。…自分自身の魂を壊すことでしか誰かを救えないという気がしています。私はそうしてきたのに、他者を救うなどということができるのでしょうか？彼女は死にたいのでしょうか？自分よりも彼女の方が大切なのだと認めることで、私と彼女は救われるのでしょうか？」という吐露には、生活費を稼ぐためと割り切った銀行勤めが詩人としての自分自身を殺す行為であると同時に、そのことがVivienneをも追い詰めているというEliotの思いが見られる。それは、銀行家と詩人という二足のわらじを脱いで執筆に専念しようとしないう「アメリカ人財務家」にぶつけたSibyllaの苛立ちを正面から受け

止める Eliot の苦悩そのものである。

To John Middleton Murry (12 April 1925)

... What I *am* convinced of, however, is that *this* illness was directly precipitated and brought about by the interview she had with Dr Martin last June. Dr Higgins, and indeed every previous doctor, had directed her mind *outward* and *forward*: Martin, seeing her *once*, deliberately turned it inward and backward. She has become a different person since that day. The process has continued, and the burden of this consciousness and introspection has become so great that she collapsed under it. It paralyses action, and as she sees more and more clearly and dwells more and more constantly on the past, she is overwhelmed by the *damage* that people have done her (and I am not the least important of them) and how her personal relations — with her family, with me, with friends — have been poisoned. ...

We agree, I believe, about the danger and harm of psychoanalysis — tampering with minds. This having been done by Martin, what is the way to put Vivien right again? (*Letters* II 628-29, Eliot's italics and my underlines)

上記の手紙では、Vivienne にダメージを与えてきたものとして「彼女の家族や Eliot 自身、友人たちとの個人的な関係」「精神分析医たちが彼女に加えた危害」などを挙げている。Vivienne に対する誤ったホルモン治療についてはしばしば指摘される (Seymour-Jones 330, Rainer や Guthmann、*Watershed* の劇評) ことではあるが、精神分析医 Dr Martin による誤った治療が Vivienne の病状を悪化させているのではないかと Eliot は疑っていた。⁸ それに加えて、1924 年 7 月から 8 月にかけての Eliot の母 Charlotte の滞在も二人の心身の消耗に拍車を掛けた。⁹ 経済上やむを得ない銀行勤めも含めて、こういった外因が積み重なった

とはいえ、この時期、自身の精神の不調と相まって、Vivienne よりはむしろ自分自身を責める自虐的な Eliot の罪意識が顕著である。

To John Middleton Murry (mid-April 1925)

I know that the spring is Fear — a fear which I cannot account for. And I know that I have killed *her*. And this terrible sense of the most subtle form of *guilt* is itself paralysing and deadening. ...

I give her nothing to live for, I have blocked every outlet. ... (*Letters II* 632, Eliot's italics)

Murry に宛てた上記の 3 つの手紙からは、Vivienne と二人、出口の見えない泥沼の苦しみと自責の念と無力感で途方に暮れるさまが読み取れる。ライバルでもあった Murry に宛てた手紙にしてはあまりにも赤裸々な告白であり、そこに罪意識に陶醉する Eliot の自虐的な姿勢がなかったとは言い切れないが、Murry は Eliot の悲鳴にも似た告白を真摯に受け止め、即座に返事を送っている。

From John Middleton Murry (?16 April 1925)

... I am sure that nothing but harm can come of your trying to kill yourself to keep her alive.

...you must cease to sacrifice your inviolable self. ... (*Letters II* 631)

From John Middleton Murry (20 April 1925)

8 Eliot は Virginia Woolf にも Dr Martin の治療法について相談している。

Cf. "Tom then told us the queer story — how Martin the dr. set V. off thinking of her childhood terror of loneliness, & now she cant (sic) let him, Tom, out of her sight" (Bell, vol.3, 15).

9 Cf. "The summer also sees a stressful visit from TSE's mother, who occupies (with his sister Charlotte) the flat at 9 Clarence Gardens while TSE and Vivien move into separate quarters." (*Letters II* xxii).

... Don't be afraid of coming alive... if you will really lead, take the decision and the responsibility, V. will follow. ... A woman's direction is given only by her man: that is the law.

... Put resolutely away from yourself all sense of guilt for the past ...
(*Letters* II 636)

Eliot自身の苦しみと罪意識に寄り添ったこれらの返事は、Eliotの期待に応えるものであっただろう。

しかしその一方で、これらの手紙と相前後して、EliotはVivienneを高く評価し、盛り立てようとする姿勢を見せている。Eliotが周囲の知人たちに書き送った手紙を概観すると、彼がVivienneの著作のどこに惹かれていたかが見えてくる。

To Sydney Schiff (21 Oct. 1924)

... Vivienne has been belittling the contribution of Feiron Morris and saying that it is trifling and insignificant; and I fear that she has said so to you. ... This thing of Vivienne's may appear very slight, but it is an integral part of the whole book, and just as important in its place. It does I am convinced express a point of view which is **original** — and which is more than original — which is typical: typical of a **very modern** mentality which has not yet been expressed in literature, and of which Vivienne is the most conscious representative. I am fearful of saying much, for fear of misleading you in my turn: but I do want to say that this 'sketch' ["Thé Dansant"] goes very much deeper than its deceptive surface indicates. ... (*Letters* II 516-17, my underlines and block letters)

To Richard Aldington (8 April 1925)

... She really broke down completely in health. She had been working very

hard for some months, doing a lot of the *Criterion* work, and also writing. She is very diffident, and is very aware that her mind is quite untrained, and therefore writes only under assumed names: but she has an **original** mind, and I consider not at all a feminine one; and in my opinion a great deal of what she writes is quite good enough for the *Criterion*. She has not had the strength to do all this and lead a social life as well, and therefore has almost disappeared from the world. I intend to see that she gets training and systematic education, because there are so few women who have an **un-fem-inine** mind that I think they ought to be made the most of. ... (*Letters* II 625-27, my underlines and block letters)

To Ottoline Morrell (1 May 1925)

... Yes, it is true that V. wrote that poem [“Necesse est Perstare?”]. In fact, she has been writing for a long time — and I have always suspected that you knew it! And *I* think that she is a **very clever** and **original** writer, with a **mathematical** and **abstract** mind which ought to be trained — and I intend that it shall — ... (*Letters* II 648, Eliot’s italics, and my underlines and block letters)

To Bertrand Russell (7 May 1925)

... What you suggest seems to me of course what should have been done years ago. Since then her health is a thousand times worse. Her only [choice *del.*] alternative would be to live quite alone — if she could. And the fact that living with me has done her so much damage does not help me to come to any decision. I need the help of someone who understands her — I find her still perpetually baffling and deceptive. She seems to me like a child of six with an immensely **clever** and **precocious** mind. She writes **extremely well** (stories etc.) and [with] great **originality**. And I can

never escape from the spell of her persuasive (even coercive) gift of argument. ... (Letters II 651-52, Eliot's italics, and my underlines and block letters)

周囲の人間に手当たり次第に送る Vivienne 絶賛の手紙は、*The Criterion* に様々なペンネームを使って Vivienne の作品を盛んに掲載することに対する弁明も含んでいるのかもしれない。¹⁰ しかし、下線部分、特にブロック体で示した部分を見ればわかるように、Vivienne 作品の「独創的な視点」「他の文学には見られない極めて現代的な精神」「女性らしくない精神」に注目し、「数学的抽象的精神を伴った極めて賢明で独創的な作家」「途方もなく賢く早熟な精神を持った6歳の子どものよう」「彼女の書く小説などは本当に素晴らしい出来栄で、おおいに独創性がある」と絶賛し、とりわけ originality を高く評価しているのがわかる。

それと同時に、上記最後の Russell に宛てた手紙を見ると、下線の Vivienne を絶賛する部分と、二重下線を引いた箇所、Vivienne の体調が最悪で、Eliot に対して威圧的に執拗に繰り返される言い争いに疲れ、彼女のためにも別居以外ないと Eliot が思い詰める部分が共存しているのがわかる。Russell に対するがゆえの正直な吐露とも言えるが、言い換えれば、ここまで陰悪で追い詰められた状態にあってさえ、Eliot は創作者としての Vivienne の能力を認めているのである。

1925年の夏をもって、Vivienne の痕跡は *The Criterion* から消える。1925年の秋から冬にかけて、二人は別々に転地療養に入る。1924年から1925年前半にかけての *The Criterion* における協働は、夫婦関係において、生活において、健康面において互いに痛めつけ合う最悪の状況の中で、二人をつなぐ唯一の絆だったのではないか。その1点においてのみ、Eliot だけが Vivienne を支えることができた、とも言えるだろう。

10 実際、最後の作品“Fête Galante”でモデルが特定される辛辣なパロディが書かれてからは、Eliot の弁明は鳴りを潜めてしまう。

*Tom and Viv*を観ると、Vivienneの狂気じみた奇行も、Eliotが彼女を精神病院に隔離してしまったことも、それぞれの側から見て、非難されてもやむを得ない行動だったと言えると同時に、非難するには忍びない事情もあったと思える。言い古されたことではあるが、二人の出会いそのものが不幸であったと同時に、二人が出会ったからこそ生み出された作品群が残った。どちらが悪かったのかは判断しがたい。しかし、ここまで見てきたように、Vivienneの創作に関してのEliotの評価は揺るぎないものであった。Vivienneは「訓練と体系だった教育」を受けることで世に出る力を得られると考え、作家として未熟な面は育てて行ってやりたいとEliotが思っていた形跡も見られる（A letter to Richard Aldington, *Letters* II 627）。Eliotとの協働で*The Criterion*を作り上げているという自負心だけがVivienneを支え、Vivienneの創作に道を拓き援助をすることは自分にしかできないという思いだけがEliotを支えていたのではないか。それぞれの利害を超えて、結婚生活の破綻とは別の次元で、二人は創作者として結ばれていたのではないか。1925年7月の“Fête Galante”をもってVivienneの作品が*The Criterion*から消えることは、創作者としても二人の関係が破綻したことを暗示している、と言えるかもしれない。

本稿は、2017年11月12日の日本T.S.エリオット協会第30回大会（於岡山ブラザホテル）にて口頭発表した原稿に加筆修正を行ったものである。

Works Cited

- Badenhausen, Richard. *T.S. Eliot and the Art of Collaboration*. Cambridge: Cambridge UP, 2004. Print.
- Bell, Anne Olivier ed. *The Diary of Virginia Woolf*. Vol.2. New York and London: A Harvest / HBJ Book, 1978. Print.
- . *The Diary of Virginia Woolf*. Vol.3. New York and London: A Harvest / HBJ Book, 1980. Print.
- Billington, Michael. “Tom and Viv.” *theguardian* 25 Sep. 2006. Web. 18 Nov. 2018.

<<https://www.theguardian.com/stage/2006/sep/25/theatre>>.

Eliot, Thomas Stearns. "On the Eve." *The Criterion*. III.10 (Jan. 1925): 278-81. Print.

Eliot, Valerie, and Hugh Haughton, eds. *The Letters of T.S. Eliot*, Vol.2: 1923-1925. London: Faber and Faber, 2009. Print.

Eliot, Vivienne (Fanny Marlow). "A Diary of the Rive Gauche." *The Criterion*. III.10 (Jan. 1925): 290-97. London: Faber and Faber, 1967. Print.

———. "A Diary of the Rive Gauche II." *The Criterion*. III.11 (April 1925): 425-29. London: Faber and Faber, 1967. Print.

———. "Fête Galante." *The Criterion*. III.12 (July 1925): 557-63. London: Faber and Faber, 1967. Print.

Eliot, Vivienne (Feiron Morris). "Thé Dansant." *The Criterion*. III.9 (Oct. 1924): 72-78. Print.

———. "Night Club." *The Criterion*. III.11 (April 1925): 401-04. London: Faber and Faber, 1967. Print.

Eliot, Vivienne (F.M.). "Letters of the Moment — I." *The Criterion*. II.6 (Feb. 1924): 220-22. London: Faber and Faber, 1967. Print.

———. "Letters of the Moment — II." *The Criterion*. II.7 (April 1924): 360-64. London: Faber and Faber, 1967. Print.

———. "Necesse Est Perstare?" *The Criterion*. III.11 (April 1925): 364. London: Faber and Faber, 1967. Print.

Guthmann, Edward. "'Tom & Viv' a Love Without Poetry / Miranda Richardson stunning as 'mad' wife." *SFGATE* 17 Feb. 1995. Web. 18 Nov. 2018.

<<http://www.sfgate.com/movies/article/Tom-Viv-a-Love-Without-Poetry-Miranda-3044502.php>>.

Hastings, Michael. *Tom and Viv*. London: Oberon Books, 1984. Print.

James, Caryn. "Film Review; The Dark Side of Genius and Its Supporting Cast." *The New York Times* 2 Dec. 1994. Web. 18 Nov. 2018. <<http://www.nytimes>>.

com/movie/review?res=9407EED71E30F931A35751C1A962958260>.

Jones, Abbie. “‘Tom And Viv’ Was T.S. Eliot’s First Wife His Muse, Contributor, Collaborator Or Curse?” *Chicago Tribune* 27 Nov. 1994. Web. 18 Nov. 2018.
<http://articles.chicagotribune.com/1994-11-27/features/9411270371_1_eliot-viv-haigh-wood-tom-and-viv>.

Miller, James E. Jr. *t.s. eliot: The Making of an American Poet, 1888-1922*. Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press, 2005. Print.

Rainer, Peter. “‘Tom & Viv’: It’s Not a Marriage Made in Heaven.” *Los Angeles Times* 2 Dec. 1994. Web. 18 Nov. 2018.
<http://articles.latimes.com/1994-12-02/entertainment/ca-3923_1_tom-viv>.

Seymour-Jones, Carole. *Painted Shadow*. New York: Nan A. Talese Doubleday, 2002. Print.

“Tom & Viv.” *blueprintreview.co.uk* 8 Jan. 2016. Web. 18 Nov. 2018.
<<http://blueprintreview.co.uk/2016/01/tom-viv/>>.

“Tom and Viv 15.” *Watershed* 14 Apr. 2017. Web. 18 Nov. 2018.
<<http://www.watershed.co.uk/whatson/7977/tom-and-viv>>.

佐伯恵子 『T.S.エリオット詩劇と共同体再生への道筋』 東京：英宝社、2012年。
Print.